

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 1198  
  
**Artikel:** Cronaca nostrana  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-687387>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

In seguito alla presentazione di liste concordate fra i partiti nella maggior parte dei distretti del Cantone Ticino la nomina dei *giudici di pace* per il prossimo decennio è avvenuta sotto forma tacita; in quelle località dove più d'una lista è stata deposta in Pretura, la votazione ha avuto luogo domenica, 8 c.m.

— Il Gran Consiglio del C. Ticino, nella seduta del 19 gennaio scorso, approvava il compromesso intervenuto fra i partiti circa la modifica da effettuare alla *legge tributaria* dell'11 aprile 1950; venivano pertanto ritirate l'iniziativa popolare promossa dal partito conservatore, e l'iniziativa parlamentare dei partiti liberale, socialista ed agrario. Viene così ridotto il contributo diretto dello Stato alla pubblica assistenza, e sono pure ridotte le varie aliquote d'imposta.

— In anticipo sui 3 giorni di freddo pungente, cosiddetti "della merla", un' *ondata di freddo* si è abbattuta sulla Svizzera italiana dopo la metà di gennaio; a Bellinzona, in località "al Persico" si è registrata la punta massima di 9 gradi sotto zero centigradi.

LOCARNO — Sono terminati in questi giorni i lavori d'ampliamento e trasformazione dell'ospedale distrettuale "LA CARITÀ". Questi lavori si possono considerare come la soluzione razionale d'un problema complesso che, a sua volta, può essere riassunto come segue: aumento della capienza dell'ospedale a circa 240 letti con la creazione di un reparto maternità e di un reparto pediatria; sistemazione dei vecchi reparti comuni in maniera da renderli decenti e corrispondenti al resto dell'ospedale, ed in fine la creazione di 2 reparti d'isolamento.

POSCHIAVO — Su qualche giornale italiano sono apparse critiche all'accordo preliminare concertato in dicembre a Berna fra Svizzera e Italia per uno scambio di mezzo chilometro quadrato di territorio lungo il confine fra il C. Grigioni e la provincia italiana di Sondrio. Questo accordo prevede la cessione alla Svizzera di una lingua di terreno all'apice del triangolo costituito dalla bassa Val di Lei che permetterà ad una società idroelettrica svizzera di costruire in territorio svizzero lo sbarramento di un lago artificiale con centrale nei pressi di Inner Ferrera e cioè dove il Lei si unisce al Reno di Avers. La zona dell'alpe Palu verrebbe data dalla Svizzera all'Italia.

SOAZZA — Paese questo di lunga vita, siccome secondo l'Ufficio di Stato Civile non si registra più un

decesso dal febbraio del 1951 con una popolazione di 450 anime. I decani d'età del paese sono: Adelina ved. Santi-Borsa nata nel 1862; Mazzoni Agostina 1865; Giuseppe Bertossa e Giuseppe Navoni entrambi nati nel 1868.

RIVERA-BIRONICO — Un rovinoso incendio scoppiava presto la mattina del 20 gennaio scorso all'entrata di Bironico parte sud che riduceva una casa e due stalle in un brucere. L'opera dei pompieri venne ostacolata da mancanza d'acqua in quella località.

LUGANO — Il Consiglio Federale, in una risposta al cons. naz. Arnold, ha smentito la notizia apparsa nel numero di febbraio del Bollettino d'informazione dei paracadutisti tedeschi, secondo la quale si sarebbe iniziato dei preparativi per la fondazione di una casa di riposo a Porza destinata ai compagni paracadutisti.

VERGELETT — In età di 59 anni decedeva all'ospedale "La Carità" di Locarno il prof. Lindoro Terribilini, ispettore scolastico per oltre trent'anni.

LEONTICA — Ottima riuscita hanno avuto i campionati della Svizzera italiana organizzati dal locale Sci Club il 17 e 18 gennaio scorso, favoriti da un tempo magnifico.

SPORT — L'agguerrita squadra di disco sul ghiaccio (ice-hockey) di Ambri-Piotta ha avuto facilmente ragione martedì, 6 gennaio scorso, della squadra dell'Università di Oxford per 12 reti a 1. Il popolare giocatore dell'Ambri-Piotta, Numa Celio, venne scelto a far parte della squadra nazionale Svizzera B per l'incontro contro l'Italia a Milano.

*Poncione di Vespero.*

**Kettners Restaurant** has no music and is not luxurious . . . but the Food and Wine are superb.

Roast Surrey  
Capon,  
Roast Aylesbury  
Duckling  
served every day



Telegrams and Cables: TRANCOSMOS LONDON.

Telephone: HOP 4433 (8 Lines.)

# COSMOS FREIGHTWAYS AGENCY LIMITED.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail Sea and Air

1, CATHEDRAL STREET,  
LONDON BRIDGE, LONDON, S.E.1.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

## SWITZERLAND

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

Agents: WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Buchs, Schaffhausen, Geneva, St. Gall.

OFFICIAL FREIGHT AND  
PASSENGER AGENTS FOR  
SWISSAIR AND ALL AIR LINES  
TO SWITZERLAND AND ALL  
PARTS OF THE WORLD.

ALSO AT  
LIVERPOOL, MANCHESTER,  
NEWCASTLE-ON-TYNE,  
HULL, BRISTOL, CARDIFF,  
SWANSEA, NEWPORT, Mon.  
GLASGOW.

CONNECTED  
THROUGHOUT  
THE WORLD